





Coupe circuit - Série **FU 40**
Fuse holder - Séries **FU 40**
Base para fusível - Serie **FU 40**
Автоматический выключатель - Серия **FU 40**

   	Equipement / Equipment	I12 G
	Niveau de protection / Protection level	EPL Gb
	Mode de protection / Protection mode	Ex db eb IIC
	Temperature ambiante / Ambient temperature	- 40°C ≤ Ta ≤ + 80°C
	Type certifié / Certified type	FU 40
	Certificat ATEX / ATEX Certificate	LCIE 15 ATEX 3014U
Certificat IECEX / IECEX Certificate	IECEX LCIE 15.0007U	

1 UTILISATION - USE - UTILIZAÇÃO - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

FR Les produits faisant l'objet de la présente notice ne doivent être utilisés que dans les zones et les conditions pour lesquelles ils ont été certifiés (voir tableau ci-dessus).

Corrosion: Il convient de s'assurer que les matériaux des appareils sont compatibles avec votre environnement (exemple : polyester en présence de benzène).

PT Os produtos objeto destas instruções devem ser utilizados unicamente nas áreas e segundo as condições para as quais foram certificados (ver tabela acima).

Corrosão: Deve-se assegurar que o material do equipamento é compatível com o seu ambiente (ex.: poliéster em presença de benzeno).

GB Products covered under this technical instructions leaflet shall only be used in the zones and conditions for which they have been certified (see the table above).

Corrosion: You should make sure that the material of the equipment is compatible with your environment (e.g. polyester in presence of benzene).

RU Изделия, представленные в настоящей инструкции, должны использоваться исключительно в тех местах и условиях, для которых они были сертифицированы (см. таблицу ниже).

Коррозия: Следует убедиться, что материалы, из которых сделаны аппараты, совместимы с вашими внешними факторами (например: сложный полиэфир в присутствии бензола).

2 CONDITIONS SPÉCIALES - SPECIAL CONDITIONS - CONDIÇÕES ESPECIAIS - ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ

FR - Températures de service : -40°C à +80°C

- Le fusible doit être utilisé dans un boîtier de sécurité augmentée ou antidéflagrant en respectant les conditions prévues par le fabricant dans ses documents descriptifs.
- Dans le cas d'utilisation de cartouche fusible pour accompagnement moteur, une protection magnétothermique devra être intégrée dans le circuit de raccordement.
- Les connexions sont dimensionnées de 2,5 mm² à 16 mm² pour des câbles rigides ou flexibles.
- Les valeurs du joint antidéflagrant sont spécifiées dans les plans du fabricant.

PT - Temperaturas de serviço: -40°C até +80°C

- O fusível deve ser utilizado numa segurança reforçada ou num invólucro antideflagrante que cumpra as condições fornecidas pelo fabricante nos seus documentos descritivos.
- Em caso de utilização de cartucho de fusível para suporte do motor, deve ser incorporada uma proteção magnética no circuito de ligação.
- As capacidades de ligação nominal são de 2,5 mm² a 16 mm² para cabos rígidos ou flexíveis.
- A trajetória da chama é especificada no desenho do fabricante.

GB - Service temperatures: -40°C up to +80°C

- The fuse shall be used in an increased safety or in a flameproof enclosure complying with the conditions provided by the manufacturer in his descriptive documents.
- In case of use of fuse cartridge for motor support, a magnetic protection must be incorporated in the connecting circuit.
- The rated connection capacities are from 2,5 mm² to 16 mm² for rigid or flexible cables.
- The flamepath is specified in the manufacturer drawing.

RU - Рабочая температура: от -40 до +80 °C

- Плавкий предохранитель необходимо использовать в корпусе повышенной безопасности или во взрывобезопасном корпусе в соответствии с условиями, которые содержатся в технической документации производителя.
- В случае использования патрона плавкого предохранителя для защиты двигателя необходимо предусмотреть магнитную защиту в соединительной линии.
- Номинальное сечение соединительных проводов — от 2,5 до 16 мм² для жестких и гибких кабелей.
- Пламя гасящая дорожка показана на чертеже производителя.

3 INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALAÇÃO - МОНТАЖ

FR Le matériel doit être sélectionné conformément aux exigences définies dans la Directive utilisateur 99/92/CE.

La zone d'installation doit être en adéquation avec la catégorie du produit.
L'installation du matériel doit être réalisée selon les prescriptions de la norme d'installation EN/IEC 60079-14.

Le personnel intervenant doit être qualifié pour l'activité considérée (EN/IEC 60079-14 Annexe A).

Le raccordement des conducteurs doit être réalisé selon les règles de l'art en tenant compte de la densité de courant maximale admissible.

Ne procéder à aucune opération de perçage sur les enveloppes, celle-ci effectuée sans notre accord formel nous dégageait de toute responsabilité.

GB All equipment shall be selected in compliance with the requirements stipulated in Directive 99/92/EC for users

The product category shall match the installation zone.
All hardware shall be installed as stipulated under electrical installations standard EN/IEC 60079-14.

All personnel involved in the installation process shall be qualified for the roles performed (EN/IEC 60079-14 Annexe A).

Equipment must be connected as stipulated by the regulations in force in accordance with the maximum permissible current-carrying capacity.

We shall be absolved from all responsibility for drilling operations performed on enclosures without our formal consent.

PT O material deve ser seleccionado consoante os requisitos definidos na Directiva utilizador 99/92/CE.

A zona de instalação deve ser adequada à categoria do produto.

A instalação do material deve ser realizada segundo as prescrições da norma de instalação EN/IEC 60079-14.

O pessoal interveniente deve ser qualificado para a actividade considerada (EN/IEC 60079-14 anexo A).

A ligação dos condutores deve ser realizada segundo as regras da arte tendo em conta a densidade de corrente máxima admissível.

Não proceder a nenhuma operação de perfuração nas caixas, se esta for efectuada sem o nosso acordo formal, anula a garantia.

RU Оборудование должно подбираться в соответствии с требованиями, установленными в ТРТС 012/2011.

Зона установки должна быть адекватна категории продукции.

Установка оборудования должна выполняться согласно стандарту ГОСТ/IEC 60079-14.

Рабочий персонал должен иметь профессиональную квалификацию, соответствующую данному роду деятельности (ГОСТ/IEC 60079-14 приложение А).

Соединение проводов должно быть выполнено по всем правилам с учетом максимальной допустимой плотности тока.

Не делать никаких отверстий в корпусах; такие операции, выполненные без нашего формального согласия освобождают нас от всякой ответственности.

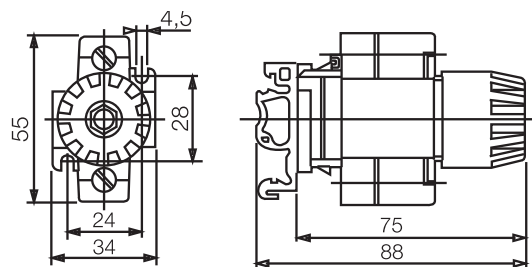
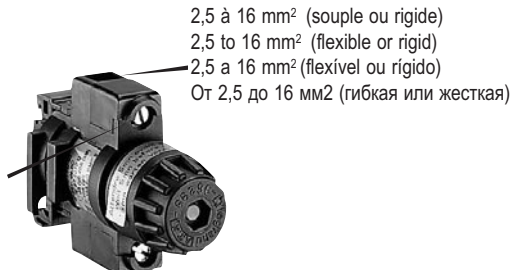
Cotes d'encombrement

Dimensions

Dimensões

Габаритные размеры

Couple de serrage: 2 Nm
Tightening torque: 2 Nm
Torque de aperto: 2 Nm
момент затяжки: 2 Nm



4 MONTAGE / DÉMONTAGE - ASSEMBLY / DISASSEMBLY - MONTAGEM / DESMONTAGEM - СБОРКА / РАЗБОРКА

5 MISE EN SERVICE - PUTTING INTO SERVICE - COLOCAÇÃO EM SERVIÇO - ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

FR Avant toute mise en service du produit, vérifier que les consignes des chapitres précédents (1 à 4) ont été respectées.

GB Before the product is first integrated into operational service, double-check that the instructions stipulated in sections (1 to 4) have been fully complied with.

PT Antes de qualquer colocação em serviço do produto, verificar se as recomendações dos capítulos (1 a 4) foram satisfeitas.

RU Перед началом работы удостоверьтесь, что инструкции, приведенные в главах 1-4, были соблюдены.

6 MAINTENANCE - MAINTENANCE - MANUTENÇÃO - ОБСЛУЖИВАНИЕ

FR L'indice de protection de l'enveloppe (IP) doit être préservé pendant toute la durée d'utilisation du matériel. A cet effet, les garnitures d'étanchéité doivent être maintenues en bon état.

Avant toute intervention sur les équipements, il convient de respecter scrupuleusement les consignes de sécurité mentionnées. (NE PAS OUVRIR SOUS TENSION)

Les matériels installés doivent être périodiquement inspectés. Trois (3) niveaux d'inspection sont prévus dans la norme EN/IEC 60079-17 (inspection visuelle, de près et détaillée).

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de mettre en oeuvre ces inspections, précisées dans ladite norme, en fonction des modes de protection des matériels concernés.

Si des exigences nationales supplémentaires à la norme EN/IEC 60079-17 existent, elles doivent être observées.

PT O índice de protecção da caixa (IP) deve ser preservado durante o período de utilização do material. Para este efeito, os anéis de vedação devem ser mantidos em bom estado de funcionamento.

Antes de proceder a qualquer intervenção nos equipamentos, convém respeitar rigorosamente as instruções de segurança mencionadas.

Os materiais instalados devem ser controlados periodicamente. A norma EN/IEC 60079-17 prevê três níveis de inspeção (inspeção visual, de perto e detalhada).

Compete ao utilizador efectuar estas inspeções indicadas na dita norma, consoante os modos de protecção dos materiais em questão.

Caso existam requisitos nacionais suplementares à norma EN/IEC 60079-17, os mesmos devem ser respeitados.

GB The protection index for the enclosure (IP) must be kept for the complete duration of the material. Therefore the sealing fittings must be maintained in good condition.

Before carrying out any work on the equipment, the cited safety instructions must be very carefully observed (DO NOT OPEN WITH POWER ON)

The hardware installed shall be inspected on a regular schedule. Standard EN/IEC 60079-17 (close-up and in-depth visual inspection) specifies three inspection levels.

- It is the user's responsibility to ensure these inspections are implemented according to the protection modes of the equipment hardware installed.

Any nationally-set requirements applicable on top of standard EN/IEC 60079-17 shall be complied with.

RU Степень защиты изоляционных материалов (IP) должна сохраняться на протяжении всего времени использования оборудования. Для этого необходимо поддерживать сальники в хорошем состоянии

Перед любым обслуживанием оборудования следует тщательно соблюдать упомянутые правила техники безопасности.

Установленное оборудование подлежит периодической проверке. Стандартом ГОСТ/IEC 60079-17 предусматривается 3 уровня проверки (внешняя, вблизи и детальная).

На пользователе лежит ответственность за проведение проверок, перечисленных в данном стандарте, в соответствии со способами защиты данного типа оборудования.

При наличии национальных требований, дополняющих стандарт ГОСТ/IEC 60079-17, их соблюдение также является обязательным.

7 RÉPARATION - REPAIR - REPARAÇÃO - РЕМОНТ

FR Aucune réparation, non confirmée par ATX, n'est admissible.

GB It is forbidden to perform repair work without first confirming with ATX.

PT Não é permitida nenhuma reparação sem a conformação de ATX.

RU Любой ремонт, не одобренный ATX, не допускается..

8 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - TECHNICAL DATA - DADOS TÉCNICOS - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

<p>Cartouche Cartridge fuse Cartucho de fusível патрон предохранителя</p> <p>≤ 40A</p>	<p>Type de fusible Type of fuse Tipo de fusível Тип плавкой вставки</p> <p>aM ou/or gI</p>
--	--